

### **HABILITAÇÕES LITERÁRIAS**

- 2013 - **Doutora** no Ramo de **Estudos de Literatura e de Cultura**, na Especialidade de **Ciências da Cultura**, pela Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, sob orientação do Professor Doutor Manuel Frias Martins. A investigação versou a análise da forma como o regime político do Estado Novo lidava com a atividade turística coeva. Título da tese: ***A Bem da Nação. As Representações Turísticas no Estado Novo entre 1933 e 1940.*** Arguentes principais: Professora Doutora Vera Marques Alves, Universidade de Coimbra, e Professora Doutora Maria Alexandre Lousada, Universidade de Lisboa. Nota final: Aprovada com Distinção e Louvor. Tese disponível na Biblioteca da Escola Superior de Hotelaria e Turismo do Estoril (cota: TD 338.48 CAD).
- 2006/2007 - Elaboração de plano de investigação para Tese de Doutoramento, sob orientação do Professor Doutor Manuel Frias Martins, na Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa.
- 2006 - Defesa pública, na Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, de Dissertação de **Mestrado** em **Estudos Anglisticos**, na Especialidade de **Cultura Inglesa**, intitulada ***Um Quarto com Vista sobre o Mundo: Globalização, Turismo e Cultura***, perante júri presidido pelo Professor Doutor Álvaro Pina. Arguente principal: Professora Doutora Laura Bettencourt Pires (Universidade Católica Portuguesa). Nota final: Muito Bom por Unanimidade. Dissertação disponível na Biblioteca da Escola Superior de Hotelaria e Turismo do Estoril (cota: TM 338.48 CAD).
- 2004/2006 – Investigação e elaboração de Dissertação de Mestrado, sob orientação do Professor Doutor Manuel Frias Martins.
- 1988 – **Licenciatura** em **Línguas e Literaturas Modernas**, variante de **Estudos Ingleses e Alemães**, com 15 (quinze) valores pela Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa.

**INVESTIGAÇÃO NA ÁREA DE TURISMO**

Entre 2008 e 2013 - Doutoranda no Ramo de Estudos de Literatura e de Cultura, na Especialidade de Ciências da Cultura, na Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, sob orientação do Professor Doutor Manuel Frias Martins A investigação em curso tem com principal foco de interesse a análise da forma como o regime político do Estado Novo lidava com a atividade turística coeva. Pretende-se entender de que modo a promoção turística do país sustentava e justificava o totalitarismo do regime e quais as auto-representações arquitetadas com esse intuito. Para tal, temos por objetivo confrontar os conceitos-chave *Turismo* e *Nacionalismo*, entender o protagonismo de António Ferro e do SPN na atividade, discutir as especificidades de determinados destinos turísticos portugueses (nomeadamente, a diferença representada pelo turismo praticado, permitido e estimulado na costa do Estoril e de Cascais), e apreciar a participação portuguesa em eventos turísticos nacionais e internacionais. Data da conclusão da tese: dezembro de 2012.

2006/2007 – Elaboração de plano de investigação para Tese de Doutoramento, sob orientação do Professor Doutor Manuel Frias Martins, na Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa.

2006 – Dissertação de Mestrado, intitulada *Um Quarto com Vista sobre o Mundo: Globalização, Turismo e Cultura* (dissertação disponível na Biblioteca da Escola Superior de Hotelaria e Turismo do Estoril, cota: TD 338.48 CAD).

2004 – *Representações Turísticas: Licença para Mentir*, investigação e artigo redigido no período escolar do Mestrado em Estudos Anglísticos, na Especialidade de Cultura Inglesa.

2003 – *“Beau” Nash e a Construção de Comportamentos em Sociedade*, investigação e artigo redigido no período escolar do Mestrado em Estudos Anglísticos, na Especialidade de Cultura Inglesa.

## Curriculum Vitae – Maria Cândida Pacheco Cadavez [cadavez.candida@gmail.com]

---

- *A Traduzibilidade Cultural no Fenómeno Turístico: Artificialidade versus (que) Autenticidade?*, investigação e artigo redigido no período escolar do Mestrado em Estudos Anglísticos, na Especialidade de Cultura Inglesa.

### ATOS ACADÉMICOS

2015 – [20 de janeiro] **arguente** na prova de defesa pública do Relatório de Estágio “Passport Lisbon Hostel: Eventos Autênticos”, apresentada por Joana Carona Cristóvão à Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, no âmbito do Mestrado em Turismo e Comunicação. Orientação: Professora Doutora Teresa Malafaia.

- [16 de junho] membro do **júri** das provas públicas de pós-graduação de especialização em Comunicação de Tendências da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa.

2014 – [23 de janeiro] **arguente** na prova de defesa pública do projeto de doutoramento “A Musealização da Cultura Popular no século XXI”, apresentado por Sofia da Costa Pessoa à Faculdades de Ciências Humanas da Universidade Católica Portuguesa, no âmbito do Doutoramento em Estudos de Cultura (Centro de Estudos de Comunicação e Cultura, Linha de Investigação: Cultura e Conflito). Orientação: Professoras Doutoradas Isabel Capelo Gil e Maria Isabel Roque.

- [22 de abril] **arguente** na prova de defesa pública da dissertação de mestrado “A Cidade Contemporânea: da desconstrução geográfica a uma cartografia afetiva”, apresentada por Ana Carolina Campos Paiva de Carvalho à Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, no âmbito do Mestrado em Cultura e Comunicação. Orientação: Professor Doutor Manuel Frias Martins.

- [25 de julho] **presidente do júri** das provas públicas da dissertação de mestrado “Eventos Desportivos como ferramenta de comunicação: caso da Feira de Desporto de Cascais”, apresentada por Carlos André Freitas Spínola à Escola Superior de Hotelaria e Turismo do Estoril, no âmbito do Mestrado em Turismo, Gestão Estratégica de Eventos. Orientação: Professora Especialista Gabriela Carvalho.

**INVESTIGAÇÃO, SEMINÁRIOS, CONGRESSOS E PUBLICAÇÕES**

2015 – Investigadora Colaboradora do **Instituto de História Contemporânea**, da **Universidade Nova de Lisboa**. Grupo de investigação: Economia, Sociedade, Inovação e Património, coordenado pela Professora Doutora Maria Fernanda Rollo.

- **Peer reviewer** da *Diffractions – Graduate Journal for the Study of Culture*. Centro de Estudos de Comunicação e Cultura da Faculdade de Ciências Humanas da Universidade Católica de Lisboa [<http://www.diffractions.net/mission.php>].

- **Oradora convidada** para apresentar o seminário Galos de Barcelos, andorinhas de Bordalo e santos António - *que representações procuram os turistas globais ou a evolução do gosto na contemporaneidade* integrado no ciclo de seminários Modernidade e Tradição organizado pelo Instituto de História Contemporânea da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa [a decorrer no dia 18 de outubro].

2013 – **Peer reviewer** de **PASOS. Revista de Turismo y Patrimonio Cultural** (ISSN 1695-7121), Instituto Universitario de Ciencias Políticas y Sociales de la Universidad de La Laguna.

- **Colunista** (por convite do editor, Ariel Figueroa) em **Coluna de Turismo** (<http://www.colunadeturismo.com.br/>).

2012 – (desde setembro) Colaboradora (regime de voluntariado cultural) da **Fundação António Quadros**, onde tem vindo a analisar e a catalogar espólio de António Ferro.

- Criadora e administradora do grupo **Investigadores de Turismo**, na rede social Facebook, (<https://www.facebook.com/groups/118657964892859/>), que no final de 2013 conta com mais de três mil membros e com uma intensa partilha de informação académica sobre o estudo de turismo, em abordagens variadas. O grupo já motivou diversas formas de intercâmbio de conhecimentos.

2011 – (até abril) Membro da Comissão Nacional das Comemorações do **Centenário da Institucionalização do Turismo em Portugal**.

- Investigadora Integrada do **Centro de Estudos de Comunicação e Cultura**, da **Universidade Católica Portuguesa**. Linha de investigação: Cultura e Conflito, coordenada pela Professora Doutora Laura Bettencourt Pires.

## Curriculum Vitae – Maria Cândida Pacheco Cadavez [cadavez.candida@gmail.com]

---

- Membro da Comissão Executiva da Exposição “Turismo, fonte de riqueza e de poesia” (projeto desenvolvido pela Fundação António Quadros e pela Escola Superior de Hotelaria e Turismo do Estoril).

2010 – (desde novembro) Membro da Comissão Nacional das Comemorações do Centenário da Institucionalização do Turismo em Portugal

- (desde maio) Investigadora da **Fundação António Quadros**.

### Comunicações Apresentadas

2015 – [apresentação **por convite** da Comissão Organizadora e Científica] *Conferência Internacional Turismo, Lazer e Guerra*. IHC – Instituto de História Contemporânea, Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa. 25-27 de junho. Título da comunicação: ***O Portugal do Sol e do Riso em Tempo de Guerras***.

2014 – *Globalization: Texts – Performances – Practices*. Saint Louis University, Madrid Campus. 25 e 26 de abril. Título da comunicação: ***Globalization and Tourism: Why are tourists still on the Move Today?***

- *Os 100 Anos do Projecto Estoril: 1914-2014*. Escola Superior de Hotelaria e Turismo do Estoril. 15 de maio. Título da comunicação: ***António Ferro, Um Anfitrião na Costa do Sol nos Primórdios do Estado Novo***.

- ACIS – Association for Contemporary Iberian Studies. 36<sup>th</sup> Conference. University of Westminster, Marylebone Campus. 2 a 4 de setembro. Título da comunicação: ***Tourism in Nationalist Oriented Environments – Leisure or Propaganda? The Case of Portugal in the Beginning of Estado Novo***.

- IELT – Instituto de Estudos de Literatura Tradicional. *O Povo Somos Nós: Repensar o Folclore no Século XXI*, Institut Français du Portugal e Palácio Foz. 22 a 24 de outubro. Título da comunicação: ***Encontros Turísticos no Século XXI – Um Olhar sobre a Reciclagem Folclorista para os Viajantes Globais***.

- IHC – Instituto de História Contemporânea. Congresso *Patrimonialização e Sustentabilidade do Património: Reflexão e Prospectiva*, Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa. 27 a 29 de novembro. Título da comunicação: ***O património ainda será de Ferro? – um olhar sobre a patrimonialização no Estado Novo e no globalizado século XXI***.

## Curriculum Vitae – Maria Cândida Pacheco Cadavez [cadavez.candida@gmail.com]

---

2013 – *V Congresso da Associação Portuguesa de Antropologia*. Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. 8-11 de setembro. Título da comunicação: ***Imaginários turísticos no Estado Novo: construções de ferro e de paz a bem da Nação.***

- *I Colóquio Internacional (Des)Memória de Desastre*. Universidade da Madeira. 18-19 de outubro. Título da comunicação: ***Os desastres dos outros, ou a (re)afirmação da nova “Nação” através das representações turísticas na década de Trinta.***

- *I International Congress War and Propaganda in the 20th century*. Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa. 11-12 de novembro. Título da comunicação: ***Turismo em Portugal no início da 2.ª Guerra Mundial - um inocente oásis na Europa, ou a eficácia de uma propaganda dissimulada.***

- *I Congresso Internacional Sobre Censura ao Cinema e ao Teatro*. Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa. 13-15 de novembro. Título da comunicação: ***"Para inglês ver", ou as representações da “Nação” nos primeiros anos do Estado Novo.***

2012 – *Conferência Portugal nos Últimos Dois Séculos – I Conferência Internacional de Jovens Investigadores em História Contemporânea Portuguesa*. ISCTE – Instituto Universitário de Lisboa. 21-23 de junho. Título da comunicação: ***Turismo e Nação: as lições ideológicas e de identidade veiculadas pelas narrativas turísticas do Estado Novo.***

- *Congresso Internacional Changing Times. Performances and Identities on Screen*. Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa. 7-9 de novembro. Título da comunicação: ***Maria Papoila, an(other) ideological lesson of Estado Novo.***

2011 – *Congresso Internacional A Europa das Nacionalidades. Mitos de Origem: Discursos Modernos e Pós-modernos*. Universidade de Aveiro. 9-11 de maio. Título da comunicação: ***Nationalist and tourism narratives: once upon a time...***

- *Congresso Forms of Corruption in History and in Contemporary Society: Origins, Continuity, Evolution*. Universidade Sorbonne, Paris, França. 7-8 de setembro. Título da comunicação: ***The Happiness of Being Unhappy: the National Identity during the Portuguese Estado Novo.***

# Curriculum Vitae – Maria Cândida Pacheco Cadavez

[cadavez.candida@gmail.com]

---

2010 – *Arts of Mediation*. Centro de Estudos de Comunicação e Cultura. Faculdade de Ciências Humanas, Universidade Católica Portuguesa, Lisboa. 17-19 de março. Título da comunicação: ***Mediation in Tourism: The Importance of Being Naive***.

- 14th International 'Culture and Power' Conference: "Identity and Identification". Universidad de Castilla-La Mancha, Departamento de Filología Moderna, Cidade Real, Espanha. 22-24 de abril. Título da comunicação: ***The Portuguese Identity through Tourist Representations during Estado Novo***.

- 5th World Conference for Graduate Research in Tourism, Hospitality and Leisure. Anatolia Journal, Capadócia, Turquia. 25-30 de maio. Título da comunicação: ***The Nationalist Cultural Identity and the Tourist Representations in Portugal during Estado Novo***.

2009 – *Resorting to the Coast*. Centre for Tourism and Cultural Change. Leeds Metropolitan University, Reino Unido. 25-29 de junho. Título da comunicação: ***Estoril and Cascais: a mythical and glamorous resort***.

2008 – *Conflict, Memory Transfers and the Reshaping of Europe, I CECC Conference on Culture and Conflict*. Faculdade de Ciências Humanas, Universidade Católica Portuguesa, Lisboa. 2-3 de dezembro. Título da comunicação: ***Nationalism and Tourism: Commemorating the Past and the Otherness***.

2007 – *Gazing, Glancing, Glimpsing: tourists and tourism in a visual world*. Centre for Tourism Policy Studies, Eastbourne, Reino Unido. 13-15 de junho. Título da comunicação: ***Distorytelling in Tourism – Take Two***.

2006 – *Language, Communication, Culture Conference Lisbon*. Universidade Lusófona, Lisboa. 28-30 de novembro. Título da comunicação: ***Distorytelling in Tourism***.

## Publicações

2015 – entrevistada para prestar depoimento a propósito dos efeitos dos recentes atos terroristas na indústria turística in *Publituris*, n.º 1296, 10 de Julho, ano XLVII: 6-8.

# Curriculum Vitae – Maria Cândida Pacheco Cadavez

## [cadavez.candida@gmail.com]

---

- “A importância da formação no turismo” in *Publitoris* [no prelo].

2014 – *blogger* em ESHToris [<http://eshtoris.hypotheses.org>].

- Entrada em 4 de abril: **António Ferro e a prática turística nacional (1)** [<http://eshtoris.hypotheses.org/756>].

- Entrada em 4 de junho: **António Ferro e a prática turística nacional (1): a criação das pousadas** [<http://eshtoris.hypotheses.org/964>].

- “**Maria Papoila, an(other) ideological lesson from the Estado Novo**”, in Lucy Fisher, Cecilia Beecher and José Duarte (eds.) *Changing Times: Performances and Identities on Screen*. Anglo Saxonica. Ser. III N.7 2014. Lisbon: CEAUL: 105-116.

- “**The Importance of community events in nationalist oriented political environments: the case of Portuguese Estado Novo**”, in Allan Jepson and Alan Clarke (eds.) *Exploring Community Festivals and Events*. Oxford: Routledge: 130-136.

- “**The Construction of the Nation through Tourism Narratives during the Portuguese Estado Novo**”, in Eduardo de Gregorio-Godeo and Ángel Mateos-Aparicio Martín-Albo (eds.), *Constructing selves: Issues in Gender, Age, Ethnicity and Nation*, Ciudad Real: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha: 29-41. ISBN: 978-84-9044-105-3.

[<https://books.google.pt/books?id=nkatBQAAQBAJ&printsec=frontcover&hl=en&output=reader&pg=GBS.PA36>].

- “**Para inglês ver, ou as representações da «Nação» nos primeiros anos do Estado Novo**”, in Ana Cabrera e Cristina Costa (coord. ), *Atas do Congresso Internacional Censura ao Cinema e ao Teatro | 2013*. Lisboa: CIMJ - Centro de Investigação Media e Jornalismo: 202-214. ISBN 978-989-20-5358-5. [<https://cld.pt/dl/download/0a9c49a8-f938-4bac-9f99-c82789d0e086/eBookFinalCIMJ.pdf>]

2013 – “**A importância dos mitos na retórica salazarista**”, in Betina Ribeiro Rodrigues da Cunha (org.), *Entre o mito, o sagrado e o poético: ecos de uma sinfonia*. Rio de Janeiro: 7Letras: 68-84.

- “**António Ferro | Breves Referências Biográficas**”, in *Fundação António Quadros Newsletter 56* / agosto. Direção: Mafalda Ferro.

- “**Maria José Nogueira Pinto, Uma Vida Invulgar, De Maria João Da Câmara**”, in *Fundação António Quadros Newsletter 56* / agosto. Direção: Mafalda Ferro.



# Curriculum Vitae – Maria Cândida Pacheco Cadavez

[cadavez.candida@gmail.com]

---

- **“Tourism in Portugal at the beginning of the Second World War – an innocent oasis in Europe, or the achievements of disguised propaganda”**, in Maria Fernanda Rollo, Ana Paula Pires and Noémia Malva Novais (ed.), *War and Propaganda In the XXth Century* Lisboa: IHC, CEIS20. ISBN: 978-989-98388-1-9. [Electronic Document: <http://hdl.handle.net/10362/10758>].

- **“A reciclagem da tradição, ou os (novos) gostos dos (novos) viajantes”**, in *Coluna do Turismo*, publicado em 03 de dezembro ([http://www.colunadeturismo.com.br/ver.php?n\\_id=5955&u=a-reciclagem-da-tradicao-ou-os-novos-gostos-dos-novos-viajantes/](http://www.colunadeturismo.com.br/ver.php?n_id=5955&u=a-reciclagem-da-tradicao-ou-os-novos-gostos-dos-novos-viajantes/)).

- **“ «O binómio de Newton é tão belo como a Vénus de Milo» ou a presença (da Política) do espírito na nova «Nação» Portuguesa nas décadas de Trinta e Quarenta”**, in M. Laura Bettencourt Pires e Maria Alexandre Bettencourt Pires (org.), *As Humanidades e as Ciências. Dois Modos de Ver o Mundo*. Lisboa: Universidade Católica Editora: 149-166.

- 2012 – **“A bem da Nação: a cultura popular como elemento apaziguador e remediador de conflitos nos primeiros anos do Estado Novo”**, in Ana Salgueiro Rodrigues (coord.), *Centro de Estudos de História do Atlântico. Newsletter n.º 14*. Setembro 2012: 23-24.

- **“Cultural Lessons: the Case of Portuguese Tourism during *Estado Novo*”**, in Greg Richards e Melanie Smith (orgs.), *The Routledge Handbook of Cultural Tourism*. Oxford: Routledge: 89-93.

2011- **“O Construtor António Ferro”**, in *Fundação António Quadros Newsletter 19* / janeiro. Direção: Mafalda Ferro.

- **“De que falamos quando falamos de turismo”**, in *Fundação António Quadros Newsletter 20* / fevereiro. Direção: Mafalda Ferro.

- **“The Portuguese identity through tourist representations during *Estado Novo*”**, in *RuMoRes – Revista Online de Comunicação, Linguagem e Mídias*. Publicação Semestral da Escola de Comunicações e Artes – ECA – Universidade de São Paulo. Edição: 9, Número: 1, Período: janeiro-junho de 2011.

- **“Nationalist Cultural Identity and Tourism during the Portuguese *Estado Novo*”**, in Metin Kozak e Nazmi Kozak (orgs.) *Sustainability of Tourism: Cultural and Environmental Perspectives*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing: 135-154. ISBN: 1-4438-3206-5.

2010 - **“Um pouco da Fundação António Quadros em Ciudad Real ”**, in *Fundação António Quadros Newsletter 10* / abril. Direção: Mafalda Ferro.

## Curriculum Vitae – Maria Cândida Pacheco Cadavez [cadavez.candida@gmail.com]

---

- **“The Nationalist Cultural Identity and the Tourist Representations in Portugal during Estado Novo”**, in Metin Kosak (org.) *The 5th World Conference for Graduate Research in Tourism, Hospitality and Leisure*. Anatolia Journal, Capadócia, Turquia. ISBN: 978-605-5681-67-8.

- **“Nationalism and Tourism: Commemorating the Past and the Uniqueness”**, in Helena Gonçalves da Silva, Adriana Alves de Paula Martins, Filomena Viana Guarda and José Miguel Sardica (orgs.) *Conflict, Memory Transfers and the Reshaping of Europe*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing: 147-154. ISBN: 978-1-4438-1914-5.

- **“77.º Aniversário do SPN”**, in *Fundação António Quadros Newsletter 17* / novembro. Direção: Mafalda Ferro.

2009 – **“Estoril and Cascais, a mythical and glamorous coastal shelter”**, in *Resorting to the Coast*. Centre for Tourism and Cultural Change. Leeds Metropolitan University, Reino Unido. ISBN: 978-1-907240-02-7.

- **“Turismo, fonte de riqueza e de turismo”**, in *Fundação António Quadros Newsletter 4* / outubro. Direção: Mafalda Ferro.

2007 – **“Distorytelling in Tourism – take two”** in *Gazing, Glancing, Glimpsing. Tourists and Tourism in a Visual World*. Centre for Tourism Policy Studies. University of Brighton, Reino Unido. ISBN: 978-1-905593-08-8.

### Participação em outros Congressos, Colóquios e Seminários

2015 – Membro da Comissão Científica e da Comissão Organizadora do **4th INTERNATIONAL RESEARCH FORUM ON GUIDED TOURS**, Escola Superior de Hotelaria e Turismo do Estoril. 18-21 de março.

– Moderação do painel ***The Value of Natural and Cultural Landscape***. *4th International Research Forum on Guided Tours*, Escola Superior de Hotelaria e Turismo do Estoril. 18-21 de março.

- **Membro da Comissão Fundadora da EATSA - Euro-Asia Tourism Studies Association**.

- Seminário “António Ferro. O tempo, as ideias, o modo”. Organização: Fundação António Quadros. Sociedade de Geografia de Lisboa, 14 de abril. ***Jornadas de Estudo Território, Património e Indústria: das paisagens da produção aos espaços fabris***. Organização: CIDEHUS e a Universidad de

# Curriculum Vitae – Maria Cândida Pacheco Cadavez

## [cadavez.candida@gmail.com]

---

Sevilla, Escuela Técnica Superior de Arquitectura - Departamento de Historia, Teoría y Composición Arquitectónica. BNP, 28 de abril.

- **1.º Fórum Internacional O Lugar da Cultura.** Centro Cultural de Belém, 15-17 de abril.

- **Congresso No Coração do Mundo: Ciências em Rede num Mundo Global.** Organização: Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa (em conjunto com as Faculdades de Letras das Universidades de Lisboa, Coimbra e Porto). Fundação Calouste Gulbenkian, 7 e 8 de maio.

- **Conferência Flâneur – Novas narrativas urbanas.** Organização: 2013 – Moderação do painel **(Re)Mediation: Disaster and Media. I Colóquio Internacional (Des)Memória de Desastre.** Universidade da Madeira. 18-19 de outubro.

- Reunião **Culture for All.** Organização: Agência Nacional Proalv, Universidade Lusíada, Lisboa. 26-28 de junho.

- **3rd UNWTO International Conference on Tourism and the Media: How new media is shaping the news.** Organização: UNWTO, Hotel Palácio Estoril, 2-3 de dezembro.

2011 – Moderação do painel **Insurgency and Digital Age.** Congresso *Forms of Corruption in History and in Contemporary Society: Origins, Continuity, Evolution.* Universidade Sorbonne, Paris, França. 7-8 de setembro.

2008 – *Colóquio Tradução e Estado Novo.* Universidade Católica Portuguesa. 10-11 de julho.

- *Conferência Gulbenkian. Podemos viver sem o outro? As possibilidades e os limites da interculturalidade.* Fundação Calouste Gulbenkian, Lisboa. 27-28 de outubro.

2006 – *Conferência Nova Iorque – de Topos a Utopos.* Universidade Católica Portuguesa. 21 de junho.

2005 – *Conferência Terrorismo e Relações Internacionais.* Fundação Calouste Gulbenkian, Lisboa. 25 e 26 de outubro.

2003 – *Congresso Cross Cultures.* Departamento de Estudos Anglisticos da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa.

# Curriculum Vitae – Maria Cândida Pacheco Cadavez

## [cadavez.candida@gmail.com]

---

2002 – *Colóquio Identidade, Memória e Cultura*. Departamento de Estudos Anglisticos da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa. 17-18 de outubro.

- *Congresso ATLAS*. Escola Superior de Hotelaria e Turismo do Estoril.

2001 – *Debate Investigação e Turismo – Ciclo de Debates do Instituto de Financiamento e Apoio ao Turismo*. Escola Superior de Hotelaria e Turismo do Estoril. 18 de dezembro.

### FORMAÇÃO COMPLEMENTAR

2013 – Participação no curso livre *Noite portuguesa. A propaganda no cinema do Estado Novo*. Universidade Nova de Lisboa. Docente: Maria do Carmo Piçarra. 15 de outubro / 17 de dezembro.

2009 – Participação no curso livre *Arte, Poder e Identidade*, incluído na iniciativa “Escola de Verão” organizada pela Universidade Nova de Lisboa.

2007 – 12<sup>th</sup> ATLAS Winter University – Tourism and culture: Unity in diversity. Lucian Blaga University Sibiu, Transilvânia, Roménia. 20-30 janeiro.

2001 – *Formation Préparatoire au Role de Formateur – Conseiller au Centre de Ressources* na Escola Superior de Hotelaria e Turismo do Estoril, ministrada pelo Institut Français de Porto / CCCL e pela Université de Nancy.

- Curso de *Gestão do Tempo*, ministrado por Fast ao Estudo.

2000 – *Fraud Prevention Workshop* ministrado pelo Serviço de Estrangeiros e Fronteiras e pelo Immigration and Naturalization Services na Embaixada dos Estados Unidos da América, em Lisboa.

- Curso *Train the Trainer* (Formação de Formadores) ministrado pela International Aviation Security Inc., em Londres.

# **Curriculum Vitae – Maria Cândida Pacheco Cadavez**

## **[cadavez.candida@gmail.com]**

---

1991/1992 – Diversas acções de formação (ministradas em língua inglesa) em critérios de segurança da Federal Aviation Administration (FAA) realizadas em Lisboa, Saint Louis, Londres, Tel-Aviv e Eilat.

1988 – “Prüfung zum Nachweis deutscher Sprachkenntnisse” pela Bayerische Julius-Maximilians Universität Würzburg (como bolsista do PAD).

- “Certificate of Proficiency in English” pelo British Council.

1982 – 4.º ano da Alliance Française.

### **IDIOMAS ESTRANGEIROS**

Inglês (fluência, proficiência).

Francês (conhecimentos médios).

Alemão (conhecimentos médios).

Hebraico (iniciação).

### **EXPERIÊNCIA PROFISSIONAL**

#### **Ensino / Formação**

2003/2005 – Produtora de material didático em suporte multimédia para ensino a distância no Centro Naval de Ensino a Distância, Marinha de Guerra Portuguesa, Ministério da Defesa Nacional.

Desde outubro de 2001 – Docente de Língua Inglesa nas licenciaturas de Direção e Gestão Hoteleira, Direção de Gestão de Operadores Turísticos, Gestão do Lazer e Animação Turística, Gestão Turística e Produção Alimentar em Restauração, e no CET de Técnico de Animação em Turismo de Natureza e Aventura, ministrados na Escola Superior de Hotelaria e Turismo do Estoril.

# **Curriculum Vitae – Maria Cândida Pacheco Cadavez**

## **[cadavez.candida@gmail.com]**

---

2000/2003 – Docente de Língua Inglesa nos três primeiros anos da Licenciatura Bietápica de Gestão Turística e Hoteleira, ministrada pelo Instituto Superior Politécnico Internacional, Lisboa.

1997/2002 – Colaboradora do Centro de Estudos e Formação Fast ao Estudo nas áreas de estudo de inglês, francês e português/literatura portuguesa.

1991/2000 – Monitora em cursos de formação em critérios FAA (Lisboa, Base das Lajes, Ponta Delgada e Saint Louis) ministrados em língua inglesa.

1988/1990 – Ensino das línguas inglesa e alemã em escolas secundárias.

1988/2001 – Ensino de português a estrangeiros (preparação para exames nacionais de ingresso no ensino superior português) em institutos particulares de ensino e na Universidade Internacional.

### **Outras actividades desempenhadas na** **Escola Superior de Hotelaria e Turismo do Estoril**

2014/2015 – Seminário “O Consulado de António Ferro” integrado na disciplina Análise Estrutural do Turismo dos mestrados em Turismo, e em Turismo e Comunicação.

- Seminário “A Herança de António Ferro no Turismo Nacional”, 5.º semestre da licenciatura em Informação Turística.
- Conferência “Aspetos históricos do desenvolvimento do turismo: a figura de António Ferro”, Seminário Mercados, Destinos e Tendências do Doutoramento em Turismo.

- Comissão Redatora do Regulamento do Estudante Internacional.

2014 – Presidente da Mesa Eleitoral nas eleições para o Conselho Pedagógico da Escola Superior de Hotelaria e Turismo do Estoril [07 de março].

- Membro efetivo do Júri de Creditação de Competências da licenciatura de Gestão Turística da Escola Superior de Hotelaria e Turismo do Estoril [desde 17 de março].

# **Curriculum Vitae – Maria Cândida Pacheco Cadavez**

## **[cadavez.candida@gmail.com]**

---

- Co-coordenadora da Área Científica de Línguas Estrangeiras da Escola Superior de Hotelaria e Turismo do Estoril [desde 17 de março].

2013 [desde 21 de novembro] – Membro efetivo do Conselho Técnico-científico da Escola Superior de Hotelaria e Turismo do Estoril.

2013/2014 – Seminário “O Consulado de António Ferro” integrado na disciplina Análise Estrutural do Turismo dos mestrados em Turismo, e em Turismo e Comunicação.

2006/2008 – Coordenadora institucional do programa europeu de mobilidades Erasmus.

2006 – participação no *Erasmus Task Force Meeting*, ESADE, Ramon Llull University, Barcelona.

2005/2006 – Docente no curso intensivo de Língua e Cultura Portuguesas, ministrado a alunos estrangeiros na Escola Superior de Hotelaria e Turismo do Estoril.

2005 – Co-elaboração de programas para cursos de educação tecnológica (Técnico de Alimentação e Bebidas, Técnico de Cozinha/Pastelaria, Técnico de Receção e Alojamento Hoteleiro).

2005/2006 – Conselheira de língua inglesa no Centro de Recursos / SAAL da Escola Superior de Hotelaria e Turismo do Estoril.

- Tradução de diversos documentos (de português para inglês) para o Gabinete de Comunicação e Relações Públicas da Escola Superior de Hotelaria e Turismo do Estoril.

2005 (junho a agosto) – monitora nas oficinas de língua inglesa no “Curso de Verão da ESHTE” que decorreu na Escola Superior de Hotelaria e Turismo do Estoril.

### **Tradução / Revisão**

Tradução de artigos sobre a governação autárquica eletrónica para a Associação de Municípios do Distrito de Setúbal.

## **Curriculum Vitae – Maria Cândida Pacheco Cadavez** **[cadavez.candida@gmail.com]**

---

Revisão linguística de dicionários de inglês/português e português/inglês para Texto Editora; coordenadora linguística de língua portuguesa no mesmo projeto.

Tradução para português de parte do livro *Da Gordura À Formosura*, Plátano Edições Técnicas.

Tradução para português de diversos artigos da *Enciclopédia da História Universal* das Selecções Reader's Digest.

Tradução para português de guias-turísticos (Nova Iorque e México) alemães, Everest Editora, Lda.

Tradução para língua inglesa de uma síntese da história do teatro português publicada pela Europália 91.

Tradução para língua inglesa de manuais para cursos de formação do Conselho da Europa.

Tradução de diversos módulos técnicos em língua inglesa para o Departamento de Engenharia Civil do Instituto Superior Técnico e para o Instituto Superior de Agronomia.

Tradução para português de patentes em língua inglesa, francesa e alemã para Clarke, Modet & Ca. e para Gastão da Cunha Ferreira, Lda.

Tradução para português de obras em língua inglesa (*As Mulheres na Roma e Grécia Antigas* e *Os Amigos – Operações dos Serviços Secretos Britânicos no Pós-guerra*) para Publicações Europa-américa.

Tradução para português de Contos de Grimm e revisão de traduções de obras originais alemãs para Editorial Presença.

1988/1989 – Revisão de provas tipográficas na Grafanova.

### **Aviação**

1991/2001 (cessação por motivo de encerramento da empresa) – Consultora da International Aviation Security (IAS), empresa de segurança de aviação civil norte-americana (prestação de serviços a Transworld Airlines, United Airlines, Rich International Airlines e North American Airlines nos aeroportos de Lisboa, Ilha Terceira, Ponta Delgada, Charles de Gaulle, London Heathrow e Hamburgo,) de acordo com os critérios da Federal Aviation Administration.



# **Curriculum Vitae – Maria Cândida Pacheco Cadavez**

## **[cadavez.candida@gmail.com]**

---

1992/2001 – Coordenadora da IAS Lda. no Aeroporto de Lisboa (recrutamento, formação, contactos com clientes e auditores).

### **OUTRAS INDICAÇÕES**

1988 – Bolseira DAAD na Bayerische Universität Würzburg, Alemanha.

1983 – Bolseira PAD durante um mês, na República Federal Alemã.